

NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD

CEI  
IEC

947-4-1

1990

AMENDEMENT 2  
AMENDMENT 2

1996-08

Amendement 2

**Appareillage à basse tension**

**Partie 4:**

**Contacteurs et démarreurs de moteurs**

**Section un: Contacteurs et démarreurs  
électromécaniques**

Amendment 2

**Low-voltage switchgear and controlgear**

**Part 4:**

**Contactors and motor-starters**

**Section One: Electromechanical contactors  
and motor-starters**

© CEI 1996 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Bureau central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève Suisse



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

H

● Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue

## AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 17B: Appareillage à basse tension, du comité d'études 17 de la CEI: Appareillage.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
17B/731/FDIS	17B/762/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 2

## SOMMAIRE

*Ajouter les titres des nouveaux paragraphes suivants:*

7.3 Compatibilité électromagnétique (CEM)

8.4 Essais CEM

Page 6

## PRÉFACE

*Ajouter, à la page 8, les titres des normes suivantes à la liste des publications:*

CEI 1000-4-2: 1995, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 4: Techniques d'essai et de mesure – Section 2: Essai d'immunité aux décharges électrostatiques – Publication fondamentale en CEM*

CEI 1000-4-3: 1995, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 4: Techniques d'essai et de mesure – Section 3: Essai d'immunité aux champs électromagnétiques rayonnés aux fréquences radioélectriques*

CEI 1000-4-4: 1995, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 4: Techniques d'essai et de mesure – Section 4: Essais d'immunité aux transitoires électriques rapides en salves – Publication fondamentale en CEM*

CEI 1000-4-5: 1995, *Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 4: Techniques d'essai et de mesure – Section 5: Essai d'immunité aux ondes de choc*

CISPR 11: 1990, *Limites et méthodes de mesure des caractéristiques de perturbations électromagnétiques des appareils industriels, scientifiques et médicaux (ISM) à fréquence radioélectrique*

## FOREWORD

This amendment has been prepared by sub-committee 17B: Low-voltage switchgear and controlgear, of IEC technical committee 17: Switchgear and controlgear.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
17B/731/FDIS	17B/762/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 3

## CONTENTS

*Add the titles of the new subclauses as follows:*

7.3 Electromagnetic compatibility (EMC)

8.4 EMC tests

Page 7

## PREFACE

*Add, on page 9, the titles of the following standards to the list of publications:*

IEC 1000-4-2: 1995, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4: Testing and measurement techniques – Section 2: Electrostatic discharge immunity test – Basic EMC publication*

IEC 1000-4-3: 1995, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4: Testing and measurement techniques – Section 3: Radiated radio-frequency electromagnetic field immunity test*

IEC 1000-4-4: 1995, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4: Testing and measurement techniques – Section 4: Electrical fast transient/burst immunity test – Basic EMC publication*

IEC 1000-4-5: 1995, *Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4: Testing and measurement techniques – Section 5: Surge immunity tests*

CISPR 11: 1990, *Limits and methods of measurement of electromagnetic disturbance characteristics of industrial, scientific and medical (ISM) radio-frequency equipment*

Page 46

#### 4.3.5.5 *Caractéristiques de démarrage et d'arrêt des démarreurs* (voir figure 6)

*Remplacer le dernier alinéa de ce paragraphe par ce qui suit:*

Sauf prescription contraire, les démarreurs sont conçus en fonction des caractéristiques des moteurs compatibles avec les pouvoirs de fermeture du tableau VII. Ces pouvoirs de fermeture couvrent à la fois les courants de démarrage transitoires et permanents de la grande majorité des moteurs normaux. Cependant, les courants de démarrage pour quelques gros moteurs peuvent atteindre des valeurs de crête correspondant à des facteurs de puissance beaucoup plus bas que ceux spécifiés pour le circuit d'essai du tableau VII. Dans de tels cas, il convient de réduire le courant de fonctionnement du contacteur ou du démarreur pour qu'il atteigne une valeur plus basse que sa valeur assignée et telle que le pouvoir de fermeture du contacteur ou du démarreur ne soit pas dépassé.

Page 66

#### 5.1.2 *Caractéristiques, valeurs assignées fondamentales et utilisation*

*Ajouter les nouveaux points suivants à la fin de ce paragraphe:*

**CEM:**

- y) environnement 1 ou 2: voir 7.3.1 de la partie 1;
- z) prescriptions spéciales, le cas échéant, par exemple conducteurs blindés ou torsadés.

NOTE – Les conducteurs non blindés ou non torsadés sont considérés comme étant des conditions normales d'installation.

Page 70

#### 5.3 *Instructions de montage, de fonctionnement et d'entretien*

*Ajouter, à la fin du deuxième alinéa, le texte suivant:*

... et les mesures à prendre vis-à-vis du matériel, le cas échéant, concernant la CEM.

Page 102

*Ajouter, après le paragraphe 7.2, le nouveau paragraphe suivant:*

### 7.3 *Compatibilité électromagnétique (CEM)*

#### 7.3.1 *Généralités*

Le paragraphe 7.3.1 de la partie 1 est applicable avec le complément suivant.

Les essais pour le champ magnétique à fréquence industrielle ne sont pas requis étant donné que les matériels sont naturellement soumis à de tels champs. L'immunité est démontrée par l'achèvement avec succès des essais d'aptitude au fonctionnement (voir 8.3.3.5 et 8.3.3.6).